

Brandon Brown à la conquête de Québec



Cover and Chapter Art by Robert Matsudaira

by
Lynnette St. George

based on the original story by
Kristy Placido & Carol Gaab

edited by
Sabrina Sebban-Janczak

Copyright © 2014 by TPRS Publishing, Inc.

All rights reserved.

ISBN: 978-1-940408-13-2

TPRS Publishing, Inc., P.O. Box 11624, Chandler, AZ 85248

800-877-4738

info@tprstorytelling.com • www.tprstorytelling.com

A NOTE TO THE READER

This fictitious novel is based on fewer than 140 high-frequency words in French. It contains a *manageable* amount of vocabulary and numerous cognates (words that are similar in two languages), making it an ideal first read for beginning language students.

Essential vocabulary is listed in the glossary at the back of the book. Keep in mind that many verbs are listed in the glossary more than once, as most appear throughout the book in various forms and tenses. (Ex.: I go, he goes, let's go, etc.) Vocabulary that would be considered beyond a 'novice-low' level is footnoted within the text, and their meanings given at the bottom of the page where each occurs.

The opinions and events in this story do not reflect or represent the opinions or beliefs of TPRS Publishing, Inc. This novel is intended for educational entertainment only. We hope you enjoy reading it!

Table des matières

Chapitre 1 : La Ville de Québec	1
Chapitre 2 : Les conséquences	6
Chapitre 3 : Un homme étrange	13
Chapitre 4 : Un nouvel ami pour Brandon	20
Chapitre 5 : Les aventuriers	26
Chapitre 6 : Une mauvaise influence	31
Chapitre 7 : La Forêt des érables	38
Chapitre 8 : Les voyous	45
Chapitre 9 : L'arrestation	49
Chapitre 10 : Les surprises	57
Glossaire	62

Past Tense Version

**To read this story in present
tense,
please turn the book over and
read from back cover.**

Chapitre 1:

La Ville de Québec



Il était 9 h du soir¹. La famille Brown est allée dans un bel hôtel². Ils sont allés en vacances à Québec à l'hôtel Frontenac. L'hôtel Frontenac était situé dans la vieille ville³. La ville de Québec était dans la province de Québec au Canada.

¹9 h du soir - 9:00p.m. or 9 o'clock in the evening. (In French, the hour and minute are separated with 'h' (for heure). Ex.: 9 h vs. 9:00); "a.m." and "p.m." are not used. "Du matin" is used for a.m., "de l'après-midi" for 12 p.m. to 6 p.m. (in the afternoon), and "du soir" for 6 p.m. until midnight (in the evening/at night)

²le bel hôtel - the resort (beautiful hotel)

³la vieille ville - the old part of the city

– Regarde le bel hôtel ! Il est énorme cet hôtel !! Il y a beaucoup d’activités à faire à l’hôtel Frontenac. J’veux faire toutes les activités possibles demain –s’est écrié Brandon.

Sa maman lui a répondu:

– Oui, Brandon, il y a beaucoup d’activités à faire, mais demain nous allons faire un tour en famille. Mon grand, tu comprends qu’il est impossible de faire un tour en famille et de faire toutes les activités au Frontenac.

Brandon ne voulait pas faire de tour en famille. Brandon voulait faire toutes les activités possibles à l’hôtel Frontenac.

La famille Brown est entrée dans la suite. C’était une très grande suite. À l’intérieur, il y avait deux chambres : une chambre pour les parents, et une deuxième chambre pour Brandon et sa sœur. En plus, il y avait une grande télé dans chaque chambre. Brandon voulait regarder la télé toute la nuit.

Les parents de Brandon sont allés dans leur

chambre et Brandon est allé tout de suite vers la télécommande⁴.

À la télé il y avait beaucoup de films. Il y avait des films en français, en espagnol, en anglais, et en chinois! Brandon a dit à sa sœur:

- Katie, tu veux regarder Hunger Games avec moi ?

Katie a consulté le programme.

- Non! Je préfère regarder Frozen !
- Moi, je vais regarder des films toute la nuit! On commence avec Hunger Games, et ensuite on regarde Frozen, d'accord ?

La maman de Brandon est entrée dans la chambre de Brandon et lui a dit :

- Non, Brandon, tu ne vas pas regarder de films maintenant, parce que demain nous allons faire le tour de la vieille ville de Québec. Nous allons aller à la station de bus à 7 h du matin. Il est nécessaire de

⁴la télécommande - the remote control

bien dormir ce soir.

– Mais Maman s’il te plaît! –a crié Brandon.

– Je ne veux plus parler de films, Brandon. Va au lit tout de suite!

La maman a regardé la sœur de Brandon et lui a dit : « *Bonne nuit, Katie* » puis elle est sortie de la chambre. Katie ne lui a pas répondu. Elle était déjà endormie.

Puis, Brandon est allé vers la porte⁵ de la chambre de ses parents pour les écouter. 5 minutes après, ils ne parlaient plus : ils s’étaient aussi endormis.

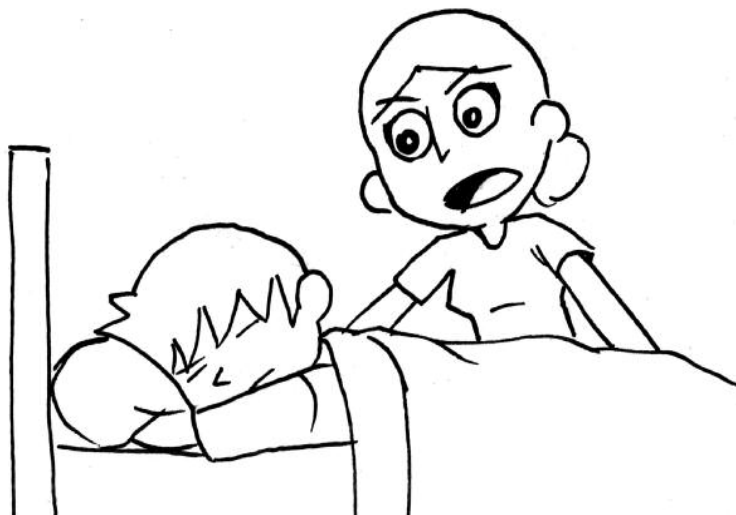


⁵la porte - the door

Brandon a regardé la télécommande avec un peu d'incertitude. Il savait qu'il désobéissait, mais... Il voulait regarder les films à la télé. Brandon s'est dit : « *Toute la famille est endormie, quel est le problème si je regarde un seul film ?* ». Alors, il a regardé « *Hunger Games, Iron Man, Batman, Harry Potter VIII* » ; en tout il a regardé 4 films. Puis Brandon a regardé l'heure. Il était déjà 5 h du matin⁶. « *Oh non !* » s'est dit Brandon. « *J'ai seulement une heure pour dormir* ». Brandon est allé directement au lit et il s'est endormi tout de suite.

⁶5 h du matin - 5:00a.m. (5 o'clock in the morning)

Chapitre 2: Les conséquences



Il était 6 h du matin, la mère de Brandon est entrée dans la chambre de Katie et Brandon. Elle a dit:

– Katie...Brandon. Il est 6 h. Réveillez-vous !

Katie s'est réveillée et a dit avec son grand sourire habituel :

– Bonjour maman !

Mais Brandon ne s'est pas réveillé. Sa maman lui a dit:

– Réveille-toi, mon grand!

Il continuait à dormir et ne se réveillait pas. Sa maman lui a touché le bras¹; il ne s'est pas réveillé. Elle lui a touché la tête, mais il ne s'est toujours pas réveillé.

– Brandon! Réveille-toi! –s'est écriée sa mère.

Finalement, sa maman a crié très fort:

– Braaaaandooooon!

Enfin, Brandon s'est réveillé.

– Qu'est-ce qui se passe?

Brandon n'était pas content et sa maman non plus, alors elle lui a dit d'un ton sévère :

– Debout²! Nous allons faire le tour de la vieille ville de Québec. Le bus part de l'hôtel à 7 h, c'est compris ?

– S'il te plaît maman, encore 10 minutes?
–lui a répondu Brandon.

¹le bras - the arm

²Debout - Up! Get up! Upright, on one's feet

- Non. Nous allons manger dans le restaurant de l’hôtel, et puis nous allons monter directement dans le bus.
- Je ne veux pas manger. Je n’ai pas faim. Je suis fatigué.
- Réveille-toi ! Debout! –lui a dit sa mère, d’un ton sérieux.

Brandon n’était pas du tout content. Il était très, très, très fatigué. Finalement Brandon s’est levé et il est allé aux toilettes. Il s’est dit: « *c’était une très mauvaise idée de regarder ces 4 films !* ».

À 7 h le bus est arrivé devant l’hôtel Frontenac, et la famille Brown est montée à l’intérieur. Brandon, qui était toujours très fatigué s’est endormi. Le bus est arrivé devant le vieux port de la ville de Québec rapidement. Dans le Vieux-Port il y avait beaucoup de vieux monuments historiques. Ils ont exploré le vieux port et puis, ils sont allés vers les Plaines d'Abraham.

Là, il y avait un monument qui s'appelait La Ci-

tadelle, autre vieux monument historique. À la Citadelle, on y découvrait l'histoire de la ville de Québec et de la France. Brandon ne voulait pas descendre du bus, mais sa mère a insisté. La famille Brown allait explorer La Citadelle et allait regarder la belle vue du fleuve³ St Laurent. Brandon ne voulait pas aller explorer. Il était fatigué et il avait mal à la tête parce qu'il avait peu dormi.

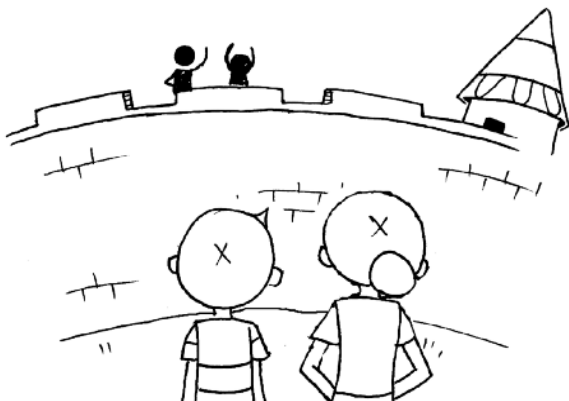
– Mamaaaaaaan. J'veux pas découvrir l'histoire de Québec et de la France. Je suis fatigué. J'ai mal à la tête.

Mais sa mère ne l'écoutait pas. Elle était contente d'aller explorer La Citadelle et d'aller écouter l'histoire de ce monument. Elle n'écoutait pas Brandon. Elle voulait aller explorer le monument et profiter⁴ de la belle vue.

Il n'était pas content, mais Brandon est allé avec sa mère à La Citadelle. Il était hyper fatigué. Bran-

³*la vue du fleuve St Laurence - the view of (the St Laurent) river*

⁴*profiter de - to take advantage of, to enjoy, (to profit from)*



don regardait Katie qui elle, n'était pas du tout fatiguée. Au contraire, elle avait beaucoup d'énergie. Elle montait sur les fortifications avec beaucoup d'enthousiasme. Katie prenait des photos des belles vues.

- Braaaaaaaaaaandon ! –a appelé Katie–, allons-y, on y monte!
- Ahhhh ! –a répondu Brandon, qui était si frustré à cause de sa mère.

Brandon ne voulait pas monter sur les fortifications de La Citadelle. Il était fatigué et il avait mal à la tête⁵. Mais finalement Brandon et sa mère ont ex-

⁵mal à la tête- headache



ploré La Citadelle. Ils ont regardé la belle vue. Sa mère voulait une photo.

- Brandon, je veux une photo avec toi !
- Mamaaaan, j’veux pas prendre de photo,
–a dit Brandon–. J’veux pas descendre.
J’veux dormir. J’ai mal à la tête.
- Non, Brandon, –lui a répondu sa maman–.
Nous allons descendre dans quelques minutes.

Brandon était complètement frustré. Sa maman a pris une photo de Katie et de son père sur les fortifications de La Citadelle. Le guide expliquait l’his-

toire de La Citadelle et toute la famille était fascinée par cette histoire, et par l'histoire de la ville de Québec. L'histoire de Québec était magnifique et fascinante. Mais, Brandon n'écoutait pas le guide. Il avait un mal de tête horrible! Cela avait vraiment été une mauvaise idée de regarder ces 4 films.

Une heure après, la famille est remontée dans le bus, et Brandon s'est endormi tout de suite.